

# 教育部學海飛颺暨學海惜珠

## 國立臺灣師範大學受獎助學生返國後心得報告書

所列大綱為基本應填項目，不可刪減

版型不拘，可依需求增加內容、穿插照片

### 一、學生資料

填寫日期：\_07/22/2021\_

中文姓名： 王乃立	<u>109</u> 年度學海飛颺 _____年度學海惜珠
臺師大就讀系所、年級： 歐文所碩三	
研修國家： 德國	
研修校名： 柏林自由大學 Freie Universität Berlin	
研修學院：	
研修科系： 藝術史所	
研修期間：2021年4月 ~ 2021年7月	

## 二、修習課程 (請依實際修課情形自行增加列數)

研修課程名稱	任課教師姓名	學分數	所屬學季/期
Architektur, Stadtplanung und Ideologie: Eine kleine Baugeschichte Berlins	Susanne Scharnowski	5	Summer Semester
Deutsch B1.2	Tina Hoffmann	5	Summer Semester
Deutsch B1.2	Peter Hoberg	6	Pre-semester language course

### 三、心得分享(如學術方面、生活方面、開銷概算等，約 1500 字)

#### 住宿：

我住的是位於 Halbauer Weg 的 Studentenwohnheim。離市區遠，需要公車轉地鐵(大約 40-50 分鐘)才能抵達市區，但宿舍附近有多間步行即可抵達的超市，也有綠地可以散步。

Halbauer Weg 的房型兩人共用一間衛浴，但有自己的房間，空間很大，而且有大窗戶！我的房間窗戶剛好是面向內部庭院這側(另一排是面向大馬路跟宿舍大門)，有陽光的時候我經常坐在窗台用電腦、看書、視訊。

這裡的浴室設計很奇怪，自己的房間跟室友的房間各有一道門可以通往廁所，兩道門都可以從廁所內部以及房間那一側鎖起來。使用的時候要小心，如果從內部把對方那一側的門鎖起來時，使用完後記得要再打開，不然對方不能從自己房間那一側開門進廁所。幸好我的室友是一起從師大來交換的同學，剛好也是所上的同班同學，所以在溝通與相處上都非常融洽。

廚房則是十六個人共用兩間廚房，廚房內都有冰箱跟垃圾桶，其餘廚具需自備。但由於太多人共用、也很容易被當成聚會空間，所以很常被弄得很髒亂，冰箱也很容易塞爆。不過剛好前一學期在這邊的師大同學轉賣私人冰箱給我，因此交換期間，這台冰箱都放我房間，我跟室友兩個人共用，方便許多。

#### 學業：

這次來交換，主要是想把德文學好跟自己探索這座城市，因此沒選太多課。我上了兩種語言課程，第一個是學期前的一個月語言密集班，非常推這樣的課程！另一個是學期間語言班，但變成一週一次，進步幅度非常有限，課程氣氛也沒像密集班那麼熱絡。

專業領域上，原本想選修西方藝術史相關的課程，但很可惜這些課程多半都是德語授課，因此最後沒選修也沒旁聽到任何一堂藝術史相關的課。

學期間選修的另一門課則是柏林建築課程 (Architektur, Stadtplanung und Ideologie: Eine kleine Baugeschichte Berlins)，德語授課，是專門開給具備 B1 以上程度的國際學生。老師語速剛好也非常有耐心回答同學們問題，課程期間會有許多問題分組討論，可以跟同學們練習德文口說。課堂上提到的建築都可以在逛市區的時候看見，非常有趣。但提供的閱讀文章有時候有些難度也有點多，這堂課一開始我還跟得上，但到最後有點力不從心，甚至 take home exam 也不好寫(必須用德文申論 750 字)，我和一起討論的外國同學都覺得這堂課已經大大超過 B1 等級了。

原本還選了另一門 Das Kreative Berlin，課綱也是給具備 B1 以上程度的國際學生，但其實課堂 reading 比 B1 難很多也多很多(感覺快要 C1 程度了!)，老

師的語速也比較快，因此在試聽兩週後我就退選了。

跟其他國際學生聊天的時候發現，德國特別注重個人想法表達，不論是哪一種主修或是課程，除非是大班制的演講課，不然大部分的課堂上，老師都會希望同學多發表個人意見。

## 語言：

雖然大家都說柏林很國際化，不會德文也可以生活，但我覺得會一點再來可以體驗更多！走在路上看到的每個廣告招牌或是超市的所有標示都可以直接變成生活中的學習教材。

我報名了學期前的付費語言密集班，交換學生能以優惠價格 250 歐報名，一班人數約 8-12 人，從九點半到一點（中間休息半小時），非常推薦想有效提升語言能力的同學參加！我雖然在台灣考過德檢 B1，但在語言課上繼續上 B1.2。這裡的課程非常扎實，完全不會因為已經考過 B1 而覺得課程簡單，而是覺得非常有挑戰性！因為是全德文上課，而且老師給大家非常多的口說機會，跟之前在台灣學習的模式很不一樣。我一抵達德國後就開始上課（因為簽證問題不能太早入境，我是從課程第三天才加入的），密集班的每一天我都懷疑自己當初怎麼考過 B1 的，總覺得考過後才是真正學德文的開始！

語言課的分班方式機制很特別，題目不是典型的文法跟單字題，而是無選項的克漏字單字填空，很難！不知道系統怎麼計算的，通常算出來都會比實際程度低。我本來被分到 B1.1，後來拿德檢 B1 通過的證書給語言中心，他們就讓我升級到 B1.2。若德檢 B1 聽力跟寫作成績不到 80 分的同學，建議可跟我一樣選 B1.2，不要直接跳到 B2。

密集班的老師（Peter Hoberg）非常會教跟帶班級，也很關心學生，同學們也很好相處（氣氛比學期中的德文課程好很多！密集班同學們態度也積極很多！），同學們若是看到 Peter 的德文課又是符合程度的，不用猶豫，選 Peter 的課就對了！

由於每天都一起上課，即使只是透過螢幕，同學們之間的感情還是很好，通常假日都會約出來見面。開學一個月後，我會聯絡的朋友也都是密集班的同學們。由於疫情，課程都是線上進行，我覺得這種方式反而更有效率，因為可以隨時用電腦查單字。另外，也省去了很多的通勤時間！宿舍離不管是市區還是學校都很遠！幸好現在是線上課程，不然每天應該都要花快兩小時的來回車程。

下課後的行程就是煮飯、複習、寫作業。由於我覺得自己還有很多不足的，因此每天都花很多時間在複習與寫作業上。印象最深刻的是，有個活動是個人報告十分鐘，主題不限。這是我第一次用德文報告，由於德文就是每一個字的位置都要安排正確別人才會聽得懂，所以在講的時候，即使已經有擬出重點提示，但非常緊張，不過完成後也非常有成就感（遠距上課的另一個好處就是在報告的時候可以有大抄，甚至逐字稿擺在旁邊看哈哈）。密集班的這個月，每天都過得很

充實很燒腦，只有假日才有空跟心情出門走走。

雖然因為疫情不能群聚見面或是全班小出遊，但老師還是提供很多探索市區的機會，總共有三份學習單，讓我們可以跟著上面的德文指示尋找市區的景點。老師甚至將其中一份規劃為小競賽，兩人一組去尋找學習單上的答案，我跟我的趴呢第一個交出去這個作業，因此贏得了一人十歐元的 Dussmann 書局禮卷！

密集班最後一天，老師會分別跟大家討論學習狀況以及日後建議的級數選擇。雖然 B1.2 的文法理解不難，但實際運用的熟練度以及口說、聽力都還需要磨練，因此我在學期中繼續待在 B1.2 的課程。但其實我有點後悔沒有挑戰升級，可能是因為老師的教材（Peter 的教材比 Tina 難），也可能是因為課程不密集，我跟一起從密集班來這個班的同學們都覺得有點枯燥無趣。建議有上密集班的同學們在日後銜接學期中的課程時可以挑戰直接升級，因為學期中的課程並沒有那麼密集，可以有更多時間消化。

### 參與活動：

疫情期間，學校舉辦的活動多半為線上活動，但因為在宿舍的廚房就能認識新朋友，因此我沒參加過這些線上活動。

除了宿舍的國際學生，我還結識了語言班上的國際學生，也可能夠向學校申請語言交換學伴，認識德國同學，另外，我也會參與德國朋友或臉書社團上認識的台灣人的小型聚會。宿舍內最典型的聚會就是在廚房一起吃飯聊天，而其他聚會的形式最常見的則是 2-5 人一起去公園野餐、散步、聊天。

宿舍的廚房是個很好認識新朋友的場所。廚房雖然很小很擠，但大家在煮飯備料時，都會彼此寒暄，很快就混熟。宿舍的韓國同學們還曾經舉辦過韓國之夜，邀請同一層樓的國際學生一起在廚房享用韓式料理。也因為這次的活動，讓我和韓國同學們成為很好的朋友們。我要離開德國前，也有同學提議大家一同在宿舍的後院烤肉聚會，大家又因為這樣的機會再次相聚聊天，非常歡樂！雖然我不常跟宿舍的朋友們出門郊遊，但跟他們一同擁有的宿舍交誼回憶也是十分難得可貴，我也十分珍惜這份情誼。

## 開銷：

生活費	「限制提領帳戶」：861 歐 x 待的月份數。
住宿費	270 歐/月 x6+保證金
伙食	250 歐/月 (自己煮)
保險	119 歐/月 (TK 公立保險)
交通費	Semester fee：200 歐 + 機場到租屋處交通

### ● 生活費：

申請簽證前需設定「限制提領帳戶」，這是在德國交換比較特別的機制，網路上有許多開通教學，我是用 Expatio。「限制提領帳戶」是財力證明的概念，但德國比較嚴謹，會先把這一筆錢扣留下來，之後再按月發到帳戶。首先需要先在台灣準備好「861 歐 x 待的月份數」的歐元（是按照待的月份數算而不是天數。若是三月中抵達，七月初離開，三月跟七月也要算成兩個月。）之後到台灣的銀行匯款到開設的「限制提領帳戶」，抵達德國後再開通一般的帳戶，之後限制提領帳戶每個月就會匯 861 歐到這個戶頭。

### ● 伙食費：

由於疫情關係，起先我參與的社交活動較少，一直到最後一個月才比較長外食。若都是自己煮的話，伙食費預算 250 歐（含超市甜點零食）綽綽有餘！到現在我都會覺得食材買太多，吃不完。德國的冰箱很奇怪，東西很容易冰壞掉！所以絕對不要把肉類冰到保存期限當天、保久乳開封後也盡量一週內喝完（包裝上的保存期限寫得不準，有冰到冰箱後也一樣）。

在德國的最後一個月，餐廳終於漸漸開放了！也因為是最後一個月，因此跟不同朋友們會約在餐廳用餐，每一餐平均 12 歐。

### ● 交通費：

抵達前，學校會收一筆 Semester fee，約 200 歐，這筆錢是學期車票，可以無限次自由搭乘。但這張票要等到領到學生證後才正式生效！所以從機場到住處，或是領到學生票前的交通都要記得買票。

從機場搭大眾交通到住宿地的票要記得先買好，可以下載 app「BVG」，將手機網域換成德國就可以使用（機場到 Halbauer Weg 是 zone B-C，市中心是 zone A）。若是買實體票卷，記得要找一台黃色小機器打票，若沒打票，即使有買票也算是逃票喔！

由於我三月就抵達，因此這個月都必須買票打票。因為不會每天去市區，所

以我都是使用單次搭乘票卷，買「一次四張」的組合 9.4 歐，計算方式是從 A 點到 B 點，中間不論是轉乘公車或是換地鐵線，都只要使用一張即可。這邊的驗票員是便衣裝備，動作迅速，我遇過一次，還好每次都有乖乖打票。

### ● 娛樂：

我在柏林最大的娛樂是逛美術館、博物館。博物館島販售 25 歐的年票，參觀時間約為每天下午四點到六點（五六日另有其他開放時間，可上網查清楚）。疫情期間，這些博物館都要上網先預約，每次去的時候人都很少，逛起來非常舒服！但很可惜，博物館開開關關的，因此沒辦法每一週都去。

二手書店也非常好逛，這邊的小說書況都很好，一本價格平均為 3-6 歐。

### ● 日用品：

上一學期來交換的同學們轉賣了許多實用的日用品給我，像是廚具、熱水壺、濾水器等，

新購入的日用品則是到藥妝店（可從宿舍搭乘公車到附近的 DM 或 Rossmann）採買。沐浴乳、洗髮精、潤髮護髮乳、乳液甚至保健食品等等的都非常便宜！瓶瓶罐罐類平均價格為 2 歐，保健食品約 3-5 歐。

### ● 住宿費：

270 歐/月，合約為半年（六個月）約，另加保證金 200 歐。

學校提供給交換生的選擇不多，秋季學生有兩種房型，但夏季學生只有一種，位於 Halbauer Weg 的 Studentenwohnheim。

保證金要在抵達前先從台灣匯款，之後的房租可等到限制提領帳戶以及一般帳戶開通後，從帳戶裡扣（入宿後，舍監會給繳費資訊單，等到帳戶弄好後再填單子即可。）

### ● 保險

若使用 Expatrio 網站設定「限制提領帳戶」，則可同時申請公立保險。公立保險收費較高（110 歐/月），保障也較多，私立保險則是收費低、保的內容少。但申請簽證時，簽證處都會要求看公立保險，所以這筆錢通常少不了。我使用的是 TK 保險公司，雖然已經在 Expatrio 網站登記，但抵達德國後要記得再次到網站上啟動保險，並留意後續的信件通知（包含上傳照片），才能收到實體健保卡。TK 保險也提供 app 下載使用，能追蹤流程，若還沒拿到健保卡但又需要看醫生時，也可顯示 app 裡的資料。

四、照片 (如有, 請提供)







## Programme at Freie Universität Berlin (D BERLIN01): Direct Exchange

Faculty / Fachbereich: Art history: Europe and America /  
Kunstgeschichte: Europa und Amerika (BA)

Name / Name: Nai-Li Wang  
Date of Birth / Geburtsdatum: 28 January 1995  
Home University / Heimatuniversität: National Taiwan Normal University  
Date of Admission / Studienbeginn: 1 April 2021  
Date of Completion / Studienende: 30 September 2021

### The student has completed the following courses:

Der Studierende hat folgende Kurse abgeschlossen:

Course ID / Type of Course	Course Title	Contact hours per week	Grade	ECTS Grade	ECTS Credits
<b>Summer Term 2021 / Sommersemester 2021</b>					
01234-S21 / Sprachkurs ( <i>language course</i> )	Semestervorbereitender Sprachkurs für ausländische Studierende ( <i>pre-semester preparatory German language course for foreign students</i> )	20	1,8	B	6
16900-S21 / Seminar ( <i>seminar</i> )	Architektur, Stadtplanung und Ideologie: Eine kleine Baugeschichte Berlins ( <i>Architecture, urban planning and ideology: a brief architectural history of Berlin</i> )	2	3,3	D	5
54632-S21 / Sprachpraktische Übung ( <i>language exercise</i> )	Niveau B1.2 – Deutsch Sprachkurs III ( <i>Level B1.2 - German language course III</i> )	4	2,7	C	5

Total credits / Credits gesamt: 16

27 July 2021

  
Franziska Sattler

Freie Universität Berlin  
International Affairs  
Student Exchange Office  
Illtisstr. 4  
14195 Berlin  
Germany  
Stamp / Stempel

# Guide to Transcript awarded by Freie Universität Berlin

## ECTS Credits

The Freie Universität Berlin uses the European Credit Transfer and Accumulation System (ECTS) which is a workload-based system for measuring and comparing study results. The student is awarded a certain number of ECTS credits for each course which reflects the workload necessary to successfully complete a course.

Credits are awarded only when the student has fulfilled the course requirements, including regular attendance. The credits are allocated by the individual departments in accordance with the standard workload determined by the respective study and examination regulations whereby one credit equals 25 – 30 hours of study.

Please note that the Student Exchange Office refrains from prescribing a standard workload per semester since the different scholarships processed through our office differ in their individual requirements.

## Grades

The Student Exchange Office recommends the following grading equivalency table:

Freie Universität Berlin	ECTS		US
Grade	Grade	Predicate	Grade
1,0 – 1,5	A	Excellent	A + / A
1,6 – 1,7	B	Very Good	A -
1,8 – 2,0			B +
2,1 – 2,7	C	Good	B / B -
2,8 – 3,0			C +
3,1 – 3,5	D	Satisfactory	C
3,6 – 3,7	E	Sufficient	C -
3,8 – 4,0			D
4,1 – 5,0	F	Fail	F
P	Participation; i.e. the student has successfully and regularly attended the course.		

For law subjects, please use the following table:

Freie Universität Berlin	ECTS	
Points	Grade	Predicate
18 – 11	A	Outstanding
10 – 9	B	Very Good
8 – 7	C	Good
6 – 5	D	Satisfactory
4	E	Sufficient
3	FX	Fail, improvements are necessary
2 – 0	F	Fail, serious improvements are necessary

出入境證明：

